LASARTE-ORIA
UDALA-AYUNTAMIENTO

KLAUSULA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN AGIRIA
PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

LANDABERRI HLHI-N ATE ETA EREMUEN HORNIDURA ETA INSTALAZIOA

SUMINISTRO E INSTALACION DE PUERTAS Y ZOCALOS EN CEIP LANDABERRI

Esp. zk. / Expte. Nº: **2022T0120005**

Kontratu-mota / Tipo de contrato	**Hornidurak** / Suministros
Prozedura / Procedimiento	**Ireki sinplifikatua** / Abierto simplificado
Tramitazioa / Tramitación	◉ Arrunta / Ordinaria ○ Presazkoa / Urgente ☐ Aurreratua / Anticipada
Eskaintzak aurkezteko epea / Plazo para la presentación de ofertas	15 egun natural 15 días naturales
Kontratatzailearen profila / Perfil de contratante	http://www.lasarteoria.eus/eu/kontratatzailearen-profila http://www.lasarte-oria.eus/perfilcontratante
ROLECEn edo REVASCONen inskribatuta egoteko beharra / Obligación de estar inscrito en el ROLECE o REVASCON	○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO Nolanahi ere, ezinbesteko baldintza da erregistro horietan inskribatzeko eskaera egin izana./ En cualquier caso es condición indispensable el haber realizado la correspondiente solicitud de inscripción en los citados Registros.

1. KONTRATUAREN BEHARRA / NECESIDAD DEL CONTRATO

Gaur egun, ateak eta errodapiak oso egoera txarrean daude. Bai batzuk eta bai besteak pipiak jota daude. Gaineratu behar da gaur egun ateek ez dutela betetzen irisgarritasunari buruzko araudia, bai Eraikuntzaren Kode Teknikoa, bai 68/2000 Dekretua, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio- eta komunikazio-sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituena. Beraz, ate eta zokalo horiek ordezkatzeko premia argia dago.	Actualmente tanto las puertas como los rodapiés existentes están en muy mal estado. Tanto unos como otros están infestados de carcoma. Hay que añadir que actualmente las puertas no cumplen con la normativa de accesibilidad en cuanto a los picaportes que disponen., tanto código Técnico de la Edificación como Decreto 68/2000 por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación Por tanto existe una clara necesidad de sustituir dichas puertas y zócalos.

2. KONTRATUAREN IRAUPEN-EPEA ETA PRESTAZIOA GAUZATZEKO EPEA

PLAZO DE DURACIÓN DEL CONTRATO Y DE EJECUCIÓN DE LA PRESTACIÓN

Kontratuaren iraupen-epea Plazo de duración del contrato		**2 Hilabete, kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik aurrera.** 2 meses, desde el día siguiente a la formalización del contrato
Luzapena / Prórroga	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Idatzi luzapen-epea Escriba el plazo de duración **Aurreabisuko epea** / Plazo de preaviso: ◉ Orokorra / General (2 meses) ○ Bestelakoa / Otro Zehaztu "Bestelakoa" hautatuz gero
Prestazioa gauzatzeko epea Plazo de ejecución de la prestación		**2 Hilabete, kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik aurrera** 2 meses, desde el día siguiente a la formalización del contrato

Epe partzialak Plazos parciales	○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO	**Harrera partzialak** Recepciones parciales	○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO

Deskribatu sorta bakoitzeko harrera partzialen aldizkakotasuna.
Describa la periodicidad de las recepciones parciales por cada lote

Harrera partzialek ahalbidetzen dute behin betiko bermearen zati proportzionala ezereztea
Las recepciones parciales posibilitan la cancelación de la parte proporcional de la garantía definitiva

○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO

Mantentze-lanen epea Plazo de mantenimiento:	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Idatzi mantentze- lanen epea Escriba el plazo de mantenimiento

3. BOTERE ADJUDIKATZAILEA / PODER ADJUDICADOR

Administrazio kontratatzailea Administración contratante	**Lasarte-Oriako Udala** Ayuntamiento de Lasarte-Oria
Kontratazio-organoa Órgano de contratacion	**Alkatea** Alcalde
Kontratuaren arduraduna Responsable del contrato	**Zerbitzu Publikoen departamentua** Departamento de Servicios Públicos **zerbitzuak@lasarte-oria.eus**
Unitate tramitatzailea Unidad tramitadora	**Zerbitzu Publikoen departamentua** Departamento de Servicios Públicos

Kontratazio-mahaia Mesa de contratación	Mahaiburua / Presidente: Ogasuneko zinegotzia / Concejal de Hacienda, **Iñigo Zabaleta García.** Ordezkoa / Suplente: Udal zerbitzuetako zinegotzia / Concejal de Servicios municipales, **David Mateos Jimenez.**
	1. bokala / Vocal 1º: Lasarte-Oriako Udaleko idazkaria / Secretario del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, **Xabier Egea Jauregui.** Ordezkoa / Suplente: Hirigintza Burua / Jefe de Urbanismo, **Angel Uranga Churruca.**
	2. bokala / Vocal 2º: Lasarte-Oriako Udaleko kontu-hartzailea / Interventor del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, **Ion Murua Guinea.** Ordezkoa / Suplente: Errenta eta Ondare Teknikaria / Técnico de Rentas y Patrimonio, **Enrique Lazcano Gaite**.
	3. bokala / Vocal 3º: Lasarte-Oriako Udaleko kontratazio publikoko teknikaria / Técnico de contratación pública del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, **Jon Zalduendo Telleria.** Ordezkoa / Suplente: Administrazio Orokorreko Teknikaria/ Tecnico de Administración General. **Idoia Arevalo Benito.**
	4. bokala / Vocal 4º: Zerbitzu Publikoen burua/Jefa del Departamento Servicios Públicos, **Garbiñe Urkaregi Vitoria** **Ordezkoa** / Suplente: Departamenduko Teknikaria/Técnico del Departamento, **Aner Ugarte Bueres**
	Idazkaria (botorik gabe) / Secretario (sin voto): Zerbitzu Publikoen Departamenduko Administraria/ Administrativo del Departamento de Servicios Públicos, **Denis Gonzalez Iglesias** **Ordezkoa** / Suplente: **Mirian Zuñiga Garcia**

4. ENPRESARIAREN GAITASUNA ETA KAUDIMENA / CAPACIDAD Y SOLVENCIA DEL EMPRESARIO

Gaikuntza enpresariala edo profesionala / Habilitación empresarial o profesional	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Aurkeztu beharreko dokumentazioa Documentación requerida
KAUDIMEN EKONOMIKOA ETA FINANTZARIOA / SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA		
Egiaztatzeko moduak: Lizitatzailearen urteko negozio bolumenaren adierazpena, amaitu diren azken hiru urteetatik onena izan den ekitaldiari dagokiona.		**Medios de acreditación:** Declaración sobre el volumen anual de negocios del licitador referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos.
Gutxieneko kopurua: kontratuaren balio estimatuaren % 150a, hau da, 67.504,38 euro.		**Importe mínimo exigido:** 150% del valor estimado del contrato, es decir, 67.504,38 euros.
Egiaztagiriak: Merkataritza-erregistroan edo inskribatuta egon behar duen bestelako erregistro ofizialean onartutako eta utzitako urteko kontuak. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden banako enpresarientzat, Merkataritza Erregistroak legalizatutako inbentario liburuak eta urteko kontuak.		**Documentos acreditativos:** Cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil o en el registro oficial en que deba estar inscrito. Para los empresarios no inscritos en el Registro Mercantil, sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.
Enpresa sortu berriak: BOST (5) urte baino gutxiagoko antzinatasuna duenean, kontratuaren balio zenbatetsia lortzen ez bada, eta lehen aipatutako urteko negozio-zifraren ekarpena alde batera utzita, kaudimen ekonomikoa banku-ziurtagiriaren bidez egiaztatuko da. Ziurtagiri horretan, honako atal hauek jasoko dira: * Bezeroarekin izandako harreman komertziala. * Merkataritza-harremanaren antzinatasun-data * Lizitatzaileak erakunde horretan duen finantza-posizioa osoa, azken 6 hilabeteetako kontuen batez besteko saldoa adierazita. * Bezeroak erakundearen bidez agindutako ordainketa-konpromisoak erregulartasunez bete dituen eta, beraz, kontratu honen bidez hartutako konpromisoei erantzuteko finantza-gaitasun nahikoa duen adierazten duen adierazpena.		**Empresas de nueva creación:** Entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a CINCO (5) años, si no se alcanzara el valor estimado del contrato, e independientemente de la aportación de la cifra anual de negocios antes reseñada, su solvencia económica se acreditará mediante certificación bancaria, en el que consten los siguientes apartados: * Relación comercial mantenida con el cliente. * Fecha de antigüedad de la relación comercial * Posición financiera total del licitador en dicha entidad señalando el saldo medio de las cuentas en el periodo de los últimos 6 meses. * Indicación de si el cliente ha venido cumpliendo con regularidad sus compromisos de pago ordenados a través de la Entidad y que por lo tanto presenta capacidad financiera suficiente para atender los compromisos adquiridos por este contrato.
GAITASUN TEKNIKOA EDO PROFESIONALA / SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL		
Egiaztatzeko moduak: Azken hiru urteetan kontratuaren xedearen izaera berarekin edo antzekoarekin egindako zerbitzu nagusien zerrenda, horien zenbatekoa, data eta hartzailea, publikoa edo pribatua, adierazita.		**Medios de acreditación:** Relación de los principales servicios efectuados en los últimos tres años, de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos.

Gutxieneko kopurua: Exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa kontratuaren balio estimatuaren % 70 edo handiagoa izatea, hau da, 31.502,04 euro edo handiagoa	**Importe mínimo exigido:** Importe anual acumulado en el año de mayor ejecución igual o superior al 70% de la anualidad media del contrato, es decir, de 31.502,04 euros o superior.
Enpresa sortu berriek: Gutxienez bi langilek osatu beharko dute urteko batez besteko plantilla, kontratua gauzatzeko atxikiko diren pertsona adina.	**Las empresas de nueva creación**: Plantilla media anual conformada por lo menos por dos personas, tantas como personas van a ser adscritas como mínimo a la ejecución del contrato.
Egiaztagiriak: Organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagiriak, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatu bat denean, horrek emandako ziurtagiri baten bidez, edo, ziurtagiri hori izan ezean, enpresaburuaren adierazpen baten bidez, hark dituen eta prestazioa egin dela egiaztatzen duten dokumentuekin batera.	**Documentos acreditativos:** Certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación.
Enpresa sortu berriak: Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emandako ziurtagiriak, urte bakoitzeko urteko batez besteko plantillari buruzkoak.	**Empresas de nueva creación:** Certificados emitidos por la Tesorería General de la Seguridad Social sobre la plantilla media anual de cada uno de los años.

Kalitate-bermeko eta ingurumen-kudeaketako arauak betetzearen egiaztapena Acreditación del cumplimiento de las normas de gestión medioambiental y de garantía de calidad	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Zehaztu ingurumen-kudeaketako arauak eta kalitatea bermatzeko sistemak Concrete las normas de gestión medioambiental y los sistemas de aseguramiento de la calidad
Kaudimen-baldintzen zehaztapena Concreción de las condiciones de solvencia	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	☐ Pestazioa gauzatzeko ardura duten langileen izenak eta lanbide-kualifikazioa zehaztea / Especificación de los nombres y cualificación profesional del personal responsable de ejecutar la prestación. ☐ Baliabideak nahitaez atxikitzeko konpromisoa / Compromiso de adscripción obligatoria de medios. * Funtsezko betebeharren izaera / Carácter de obligaciones esenciales ○ BAI / SÍ ○ EZ / NO
Zehaztu, hala badagokio, kontratua gauzatzeko erabili edo adskribatu beharreko giza baliabideak edo baliabide materialak		Concrete, en su caso, los medios personales o materiales a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato

5. KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO

Kontratu honen xedea Lasarte-Oriako Landaberri HLHI-n ate eta eremuen hornidura eta instalazioa da, Baldintza Teknikoen Agiri honetan deskribatutako zehaztapen teknikoekin bat etorriz.
El objeto del presente contrato es el Suministro e instalación de puertas y zócalos en CEIP Landaberri de Lasarte-Oria, de acuerdo con las especificaciones técnicas descritas en el presente pliego de

<table>
<tr><td colspan="4">Prescripciones Técnicas.</td></tr>
<tr><td colspan="2">CPV kodea(k)
Código(s) CPV</td><td colspan="2">45422000-1 – Zurgintza eta ebanistería / Carpintería y ebanistería</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">Kontratu erreserbatua
Contrato reservado</td><td colspan="2">◉ EZ / NO</td></tr>
<tr><td>○ BAI / SÍ</td><td>○ Enplegu-zentro Bereziak / Centros Especiales de Empleo
○ Gizarteratze-enpresak / Empresas de Inserción Social
○ Bestelakoak / Otros
Zehaztu “Bestelakoak” hautatuz gero</td></tr>
<tr><td colspan="2">Sortaka lizitatzeko aukera
Posibilidad de licitar por lotes</td><td colspan="2">○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO</td></tr>
<tr><td colspan="2">Hornidura-kontratu honen helburua da neurri txikiko leku bakar batean jardutea, eta, beraz, loteak eremuka banatzeak ez du zentzurik. Era berean, sortak partidaka edo jarduketaka banatzea bideraezina dela uste da, obra-planean deskoordinazioak edo puntu kritikoak sortuko liratekeelako eta horiek obra atzeratu edo teknikoki gauzatzea eragotziko luketelak.

Kontratu hori lote eta kontratu desberdinetan banatzeak berekin dakar administrazio-kudeaketa bider egin beharreko kontratuen kopurua egitea. Kudeaketa horrek berekin dakar:
- Abalen kudeaketa
- Kontratua
- Kontratua gauzatzeko kontrola
- Kexak
- Zehapenak (baldin badaude)
- Epeen luzapenak, halakorik balego.
Beraz, SPKLren 99.3 artikuluarekin bat etorriz, kontratu honen xedea lote bakar bat da; izan ere, zati horiek ezin dira bereizita erabili edo aprobetxatu, unitate funtzional bat osatzen baitute eta horrela eskatzen baita kontratuaren izaeran bertan. Gainera, kontratuaren xedean jasotako prestazioen gauzatzea zatituz gero, koordinazioa oso zaila izango litzateke teknikoki, kontratuaren helburua arriskuan jarriz.</td><td colspan="2">El presente contrato de suministro tiene como objetivo la actuación sobre un único emplazamiento de dimensiones reducidas, por lo que la división de lotes por zonas carece de sentido. De la misma forma una posible división de lotes por partidas o actuaciones se considera inviable, debido a que se producirían descoordinaciones o puntos críticos en el plan de obra que podrían retrasar la obra o imposibilitarían la ejecución técnica de las mismas.
La división de dicho contrato en distintos lotes, contratos, implica una gestión administrativa multiplicada por el número de contratos a realizar. Esta gestión implica:
- Gestión de avales
- Contrato
- Control de ejecución del contrato
- Quejas
- Sanciones (si las hubiere)
- Prórrogas de plazos, si las hubiera.
Por tanto, de conformidad con el artículo 99.3 de la LCSP, el objeto de este contrato viene configurado como un único lote, debido a que las diferentes partes en las que consiste no son susceptibles de utilización o aprovechamiento separado, constituyendo una unidad funcional y exigiéndose así en la propia naturaleza del contrato. Además, de dividirse la ejecución de las diferentes prestaciones recogidas en el objeto del contrato haría su coordinación, técnicamente, muy complicada, poniendo el riesgo el objetivo del contrato</td></tr>
<tr><td colspan="2">Eskaintza integratzailea
Oferta integradora</td><td colspan="2">○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO</td></tr>
<tr><td colspan="2">Mugak sortetan
Limitaciones en lotes</td><td colspan="2">○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO</td></tr>
</table>

6. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

Prezioa zehazteko sistema Sistema de determinación del precio		**Kontratu osoa oroharreko prezioan** Precios a tanto alzado a la totalidad del contrato
Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua Presupuesto base de licitación		- **BEZik gabeko kopurua** / Importe IVA excluido: **37.502,43** - **BEZa** / IVA: 7.875,51 - **Guztira** / Total: **45.377,94** - **Mantenua barne** / Incluye mantenimiento: ○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO
Xehapena Desglose	**Zuzeneko kostuak** Costes directos	**31.514,65€**
	Zeharkako kostuak Costes indirectos	**3.716,46 €**
	Bestelako balizko kostuak Otros costes eventuales	**2.521,17 €**

7. KONTRATUAREN BALIO ESTIMATUA / VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

Balio estimatu totala Valor estimado total	A. **Lizitazioaren kopurua (BEZa kanpo)** Importe de licitación (IVA excluido): **37.502,43 €** B. **Luzapenen kopurua (BEZa kanpo)** Importe de las prórrogas (IVA excluido): **0** C. **Aurreikusitako aldaketen kopurua (BEZa kanpo** Importe de las modificaciones previstas (IVA excluido): **7.500,49 €** D. **Lizitatzaileei ordaindu beharreko prima edo sariak (BEZa kanpo)** Importe de los premios o primas pagaderos a los licitadores (IVA excluido): **0** E. **Balizko aukeren kopuruak (BEZa kanpo)** Importe de las opciones eventuales (IVA excluido): **0** **A + B + C + D + E = 45.002,92 €**

8. FINANTZAKETA, AURREKONTUKO KONTSIGNAZIOA ETA URTEKO KUOTAK / FINANCIACIÓN, CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA Y ANUALIDADES

Lasarte-Oriako Udala Ayuntamiento de Lasarte-Oria	100 %

KOPURUA (BEZa barne) IMPORTE (IVA incluido)	AURREKONTUKO PARTIDA PARTIDA PRESUPUESTARIA
45.377,97 €	1.9000.622.06.323.34.2022

9. PREZIOEN ERREBISIOA / REVISIÓN DE PRECIOS

◉ NO / EZ	○ BAI / SÍ	Adierazi berrikuspena egiteko formula

10. BERMEAK / GARANTÍAS

Behin-behineko bermea Garantía provisional	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Adierazi bermearen kopurua
Behin betiko bermea Garantía definitiva	○ EZ / NO	Adierazi salbuespenaren arrazoia Indique el motivo de exención
	◉ BAI / SÍ	Eskainitako azken prezioaren %5, BEZik gabe 5% del precio final ofertado, IVA excluido ☐ Prezio-atxikipena onartuta / Admitida la retención de precio
Berme osagarria Garantía complementaria	○ EZ / NO	
	◉ BAI / SÍ	%5 Esleipena hasieran anormaltasun-presuntzioa duen enpresaburu baten alde egiten denean./ 5% Cuando la adjudicación se realice a favor de un empresario cuya proposición resultara inicialmente incursa en presunción de anormalidad.

11. DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA / TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

○ BAI / SÍ	
◉ EZ / NO	Deskribatu datu pertsonalen tratamenduaren helburua Describa la finalidad del tratamiento de datos personales

12. SUBROGAZIOA LAN-KONTRATUETAN / SUBROGACIÓN EN CONTRATOS DE TRABAJO

○ BAI / SÍ	◉ EZ / NO

13. KONFIDENTZIALTASUNAREN BETEBEHARRA / DEBER DE CONFIDENCIALIDAD

Iraunaldia Duración	5 **urte** / años

14. PROPOSAMENEN AURKEZPENA / PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Aurkezteko modua Forma de presentación	◉ **Lizitazio elektronikoa / Licitación electrónica**	
	○ **Lizitazio elektroniko partziala / Licitación electrónica parcial** **Gutun-azal ez elektronikoa** / Sobre no electrónico Jarri zk.	
	○ **Lizitazio ez elektronikoa / Licitación no electrónica**	
Aurkezteko epea Plazo para la presentación	**Muga-eguna** / Fecha límite 15 egun natural/ 15 días naturales **Muga-ordua** / Hora límite **23:59**	
Aurkezteko lekua Lugar de presentación	**Lizitazio elektronikoa** / Licitación electrónica **Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforma: Lizitazio elektronikoa** Plataforma de Contratación Pública en Euskadi: Licitación electrónica	
	Lizitazio elektroniko partziala edo ez elektronikoa Licitación electrónica parcial o no electrónica Idatzi gutun-azal ez-elektronikoak bidaltzeko helbidea. Escriba la dirección a la que remitir los sobres no electrónicos	
Informazio gehigarria eskatzeko epea Plazo para solicitar información adicional	**12 egun** / días	
Aldaeren onargarritasuna Admisibilidad de variantes	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Gutxieneko betekizunak, modalitateak eta horien ezaugarriak, baita kontratuaren xedearekin duten lotura ere. Requisitos mínimos, modalidades y características de las mismas, así como su necesaria vinculación con el objeto del contrato

15. ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK / CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Adjudikazio-irizpideak berdinak dira sorta guztietarako eta, hala badagokio, eskaintza integratzailerako.
Los criterios de adjudicación son los mismos para todos los lotes y, en su caso, para la oferta integradora.

FORMULAK APLIKATUZ BALORATU BEHARREKO IRIZPIDEAK	CRITERIOS A VALORAR MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS
PUNTUAK GUZTIRA: 100	TOTAL PUNTOS: **100**

<table>
<tr><td>ESKAINTZA EKONOMIKOA: gehienez 90 puntu

Eskainitako prezioa baloratzeko, formula matematiko hay aplikatuko da:

P = K (Xf-X)

Non:
P= Lortutako Puntuak.
K= Gehienezko puntuazioa (GehP) Baldintzaagirian finkatutako lizitazioko oinarrizko zenbatekoaren (Xf) eta eskaintza bat neurriz kanpokotzat edo anormaltzat jotzeko ateratzen den muga-zenbatekoaren (Xo) arteko aldea

C= GehP/(Xf-Xo)

Non

GehP= Eman beharreko gehieneko puntuazioa, aurreko apartatuan finkatua.
Xf = Baldintza-orrietan ezarritako oinarrizko lehiaketa-zenbatekoa.
Xo= Lehiatzaileek aurkeztutako eskaintzarik merkeena, eta hori puntuazorik handiena egokituko zaio.
X= Lehiatzaile bakoitzak eskainitako zenbateko ekonomikoa

HORNIKUNTZA ETA INSTALAZIOKO EPEA MURRIZTEA (10 puntu):
Hornitzeko eta instalatzeko 2 hilabeteko epe totala ezarri delarik, puntu 1 emango da epe hori murrizten den egun bakoitzeko. Ezingo da epea egunen frakzioekin hobetzen duen eskaintzarik aurkeztu. Gehienez ere 10 egun baliodun.</td><td>OFERTA ECONÓMICA; hasta 90 puntos

Para la valoración del precio ofertado se aplicará la siguiente fórmula matemática:

P = C (Xf-X)
Donde:

P= Puntos Obtenidos.
C= El coeficiente obtenido como resultado del cociente de la puntuación máxima (Pmax) y la diferencia entre el importe base de licitación fijado en el Pliego (Xf) y el importe límite que resulta para considerar como desproporcionada o anormal una oferta (Xo).

C= Pmax/(Xf-Xo)

Donde

Pmax= Puntuación máxima a otorgar fijado en el apartado anterior.
Xf= Importe base de licitación establecido en el Pliego.
Xo= Importe más económico de los presentados por los licitadores al que le corresponderá la máxima puntuación.
X= Oferta presentada por cada

REDUCCIÓN DEL PLAZO DE SUMINISTRO E INSTALACION (10 PUNTOS):
Siendo el plazo establecido total del suministro e instalación de 2 meses, se otorgará 1 puntos por cada día de reducción en el plazo, no se podrá presentar mejoras en el plazo por fracción de días. Hasta un máximo de 10 días hábiles.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Faseak
Fases</td><td>◉ EZ / NO</td><td></td></tr>
<tr><td>○ BAI / SÍ</td><td>Zehaztu fase kopurua, fase bakoitzari aplikatu beharreko adjudikazio-irizpideak eta fase bakoitzean gainditu beharreko gutxieneko puntuazioa, hautaketa-prozesuan jarraitzeko.

Especifique el número de fases, los criterios de adjudicación a aplicar a cada una de ellas y el umbral mínimo a superar en cada una para continuar en el proceso selectivo</td></tr>
<tr><td colspan="2">BERDINKETAK HAUSTEKO IRIZPIDEAK</td><td>CRITERIOS DE DESEMPATE</td></tr>
<tr><td colspan="2">Kontratuaren esleipen-irizpideen aplikazioaren ondoren, hainbat proposamenen arteko berdinketa gertatuz gero, SPKLren 147.2 artikuluan jasotako irizpide sozialak aplikatuko dira, bertan</td><td>El empate entre varias proposiciones tras la aplicación de los criterios de adjudicación del contrato se resolverá mediante la aplicación por orden de los criterios sociales recogidos en el</td></tr>
</table>

ezarritako ordenean. Irizpide horiek eskaintzen aurkepen-epea bukatzeko unean izan beharko dira.	artículo 147.2 de la LCSP, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de las ofertas.
ESKAINTZA ANORMALKI BAXUAK IDENTIFIKATZEKO PARAMETRO OBJEKTIBOAK	**PARÁMETROS OBJETIVOS PARA IDENTIFICAR OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS**
Eskaintza ekonomikoa ezohiko edo neurriz kanpoko balioan sartutzat joko da, eskainitako prezioari dagokionez, APKLEOren 85. artikuluan adierazitako egoeran badago. Proposamen batek hori gauzatzea zailduko duten balio anormalak edo neurriz kanpokoak dituela jo ahal izateko baldintzak ondorengo egoerak gertatzen direnean beteko dira: Baldin eta, lehiatzaile bakarra aurkeztu delarik, haren eskaintza lizitazioaren oinarrizko aurrekontua baino baxuagoa bada ehuneko 25 unitate baino gehiagoan. Bi lehiatzaile aurkezten direnean, beste eskaintza baino baxuagoa dena ehuneko 20 unitate baino gehiagoan. Edozein kasutan ere, neurriz kanpokotzat joko da lizitazioaren oinarrizko aurrekontua ehuneko 25 unitate baino gehiagoan beheratzea. Hiru lehiatzaile aurkezten direnean, aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino baxuagoak direnak ehuneko 10 unitate baino gehiagoan. Hala ere, batez besteko hori zehazterakoan, zenbateko handiena agertzen duen eskaintza (1) baztertu egingo da, batez besteko hori baino baxuagoa bada ehuneko 10 unitate baino gehiagoan. Edozein kasutan ere, neurriz kanpokotzat joko da lizitazioaren oinarrizko aurrekontua ehuneko 25 unitate baino gehiagoan beheratzea. Lau lehiatzaile edo gehiago aurkezten direnean, aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino baxuagoak direnak ehuneko 10 unitate baino gehiagoan. Hala ere, horien artean batez besteko hori ehuneko 10 unitate baino gehiagoan gainditzen duen eskaintzarik bada, beste batez besteko bat kalkulatuko da, aipatutako kasu horretan aurkitzen ez diren eskaintzekin bakarrik. Edonola ere, gainerako eskaintzak hiru baino gutxiago badira, batez besteko berria zenbateko baxueneko hiru eskaintzen artean kalkulatuko da. Edozein kasutan ere, neurriz kanpokotzat joko da lizitazioaren oinarrizko aurrekontua ehuneko 25 unitate baino gehiagoan beheratzea. Neurriz kanpokotzat edo anormaltzat jo daitekeen proposamen bat identifikatzen denean, SPKLko 149. artikuluan y en el art. 159.f).4º ezarritakoaren arabera jokatuko da	Se considerará incursa en valor anormal o desproporcionado la oferta económica, en relación al precio ofertado, que se encuentre en la situación indicada en el artículo 85 del RGLCAP. A efectos de apreciar que una proposición incluye valores anormales o desproporcionados que dificulten su cumplimiento, los limites para apreciar que se da dicha circunstancia son los siguientes: Cuando, concurriendo un solo licitador, sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales. Cuando concurran dos licitadores, la que sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales al presupuesto base de licitación. Cuando concurran tres licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta (1) de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales al presupuesto base de licitación. Cuando concurran cuatro o más licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menor cuantía. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales al presupuesto base de licitación. Cuando se identifique una proposición que pueda ser considerada desproporcionada o anormal se actuará según lo establecido en el art. 149 y en el art. 159.f).4º de la LCSP.

16. EXEKUZIO-BALDINTZA BEREZIAK / CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

Exekuzio-baldintza bereziak berdinak dira sorta guztietarako eta, hala badagokio, eskaintza integratzailerako.
Las condiciones especiales de ejecución son las mismos para todos los lotes y, en su caso, para la oferta integradora.

SOZIALAK	DE TIPO SOCIAL
Kontratazio publikoan klausula sozial jakin batzuk sartzeari buruzko apirilaren 7ko 3/2016 Legearen 7.1 artikuluan ezarritakoa betez, enpresa esleipendunak kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikagarritzat jo duen hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du kontratua gauzatzen den bitartean, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaindu beharreko soldata ez da inola ere hura baino txikiagoa izango.	En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.1 de la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinas cláusulas sociales en la contratación pública, la empresa adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo que haya declarado aplicable a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún el salario a abonar pueda ser inferior a aquél.

Funtsezko betebeharraren izaera SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de obligación esencial a los efectos previstos en el art. 211.1.f) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

Arau-hauste astuna, SPKLren 71.2.c) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de infracción grave a los efectos previstos en el art. 71.2.c) de la LCSP:

( ) BAI / SÍ (•) EZ / NO

LANEKOAK	DE TIPO LABORAL
Plantillaren lan-egonkortasuna, plantilla egonkorraren gutxieneko ehunekoa %30 izanik.	Estabilidad laboral de la plantilla, estableciendo que el porcentaje mínimo de la plantilla indefinida sea del 30%.

Funtsezko betebeharraren izaera SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de obligación esencial a los efectos previstos en el art. 211.1.f) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

Arau-hauste astuna, SPKLren 71.2.c) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de infracción grave a los efectos previstos en el art. 71.2.c) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

17. BETEBEHARRAK: ASEGURUAK / OBLIGACIONES: SEGUROS

Aseguru-poliza Póliza de seguros	( ) EZ / NO
	(•) BAI / SÍ [x] Hirugarrenganako erantzukizun zibileko aseguru / Seguro de responsabilidad civil a terceros [ ] Bestelakoa / Otro: Zehaztu

	Gutxieneko kopurua / Importe mínimo: **300.000,00 €, frankiziarik gabe eta Udala aseguratu gehigarri gisa / sin franquicia y figurando el Ayuntamiento como asegurado adicional.**

18. PREZIOAREN ORDAINKETA / PAGO DEL PRECIO

Ordainketa eskudirutan eta beste ondasunen bidez Pago en metálico y en otros bienes	○ EZ / NO
	○ BAI / SÍ **Beste ondasunen bitarteko ordainketaren ehunekoa** Porcentaje del pago en otros bienes Idatzi ehunekoa
Konturako ordainketak prestaketako operazioengatik Abonos a cuenta por operaciones preparatorias	○ EZ / NO
	○ BAI / SÍ Baldintzak Condiciones
Horniduraren ordainketa bakarra izango da, eta eskudirutan egingo da, hura entregatu eta jaso ondoren, eta dagokion faktura aurkeztu ondoren.	El pago del suministro será único y se efectuará en metálico, contra entrega y recepción de aquél, y previa presentación de la correspondiente factura.
Hornidura entregatu eta instalazioa amaitu ondoren, dagokion albarana aurkeztuko da eta, dagokion sailaren aldetik behar bezalako adostasuna lortzen badu, horren araberako dagokion faktura egingo da.	Una vez entregado el suministro y finalizada la instalación se presentará su correspondiente albarán y, si obtiene la debida conformidad por parte del Departamento correspondiente, servirá para realizar la correspondiente factura

Esleipendunak igorritako fakturak formatu elektronikoan egingo dira, eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan dagoen "Gipuzkoako Fakturen Sarrera Puntu Orokorra" (PGEFe) delakoaren bidez aurkeztuko dira.
Las facturas expedidas por el adjudicatario se realizarán en formato electrónico y se presentarán a través del "Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa" (PGEFe) ubicado en la Sede electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Unitate organikoen ZUZ3 kodigoak / Códigos DIR3 de las unidades orgánicas:

LASARTE-ORIAko Udala / Ayuntamiento de LASARTE-ORIA

- **Organo kudeatzailea** / Órgano gestor: L01209029
- **Unitate izapidegilea** / Unidad tramitadora L01209029
- **Kontabilitate-bulegoa** / Ofinica contable L01209029

Kontsultak egiteko kontaktua / Contacto para la realización de consultas:

Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa

- Kontabilitate-zerbitzua / Servicio de contabilidad
- Tfnoa: 943 113 000
- Email: fakturak-kontabilitatea@gipuzkoa.eus

Ayuntamiento de Lasarte-Oria / Lasarte-Oriako Udala

- Kontabilitate-zerbitzua / Servicio de contabilidad
- Tfnoa: 943 37 61 86
- Email: s.ruano@lasarte-oria.eus

19. ZEHAPENAK / PENALIDADES

EZ-BETETZEAK INCUMPLIMIENTOS
Administrazio-klausula Partikularren pleguko 50. artikuluan ezarritakoez bestelako zigorrik ez da ezartzen. No se establecen penalidades diferentes de las establecidas en el artículo 50 del Pliego de Clausulas administrativas Particulares

20. KONTRATU-ALDAKETAK / MODIFICACIONES DEL CONTRATO

AURREIKUSITAKO KONTRATU-ALDAKETAK / MODIFICACIONES CONTRACTUALES PREVISTAS	
○ EZ / NO	
◉ BAI / SÍ	SPKLren 33. xedapen gehigarrian aurreikusitakoarekin bat etorriz, kontratua aldatzea aurreikusten da, baldin eta, kontratuaren indarraldiaren barruan, benetako beharrak hasieran aurreikusitakoak baino handiagoak badira. De conformidad con lo previsto en la Disposición Adicional 33ª de la LCSP, se prevé la modificación del contrato para el caso de que, dentro de la vigencia del contrato, las necesidades reales fuesen superiores a las estimadas inicialmente.
Inguruabarrak: kontratua indarrean dagoen bitartean, hasieran aurreikusitakoak baino benetako behar handiagoak edo ustekabekoak daudela egiaztatzea. **Egiaztatzeko metodoa:** kontratuaren arduradunaren txostena. **Irismena:** kontratua gauzatzeko behar den neurri-soberakina lortzeko behar den zenbatekoan prestazioa handitu beharra. **Muga:** kontratuaren hasierako prezioaren % 20. **Prozedura:** 1. Kontratuaren arduradunaren txostena, aldaketa eskatzen duten interes publikoko arrazoiak, haren helmen kualitatibo eta kuantitatiboa, gertatzen diren inguruabarrak eta lehia horren egiaztapen	**Circunstancias:** la constatación, durante la vigencia del contrato, de la existencia de necesidades reales superiores o imprevistas a las inicialmente estimadas. **Método de verificación:** informe del responsable del contrato. **Alcance:** la modificación consistirá en el incremento de la prestación en la cuantía necesaria para cubrir el exceso de medidas necesario. **Límite:** 20 % del precio inicial del contrato. **Procedimiento:** 1. Informe de la/ del responsable del contrato en el que se precisen las razones que demandan la modificación, su alcance cualitativo y cuantitativo, las circunstancias que concurren y la verificación

objektiboa zehaztuta. 2. Kontratazio-organoaren ebazpena, prozedura hastea erabakitzen duena. 3. Kontratistari bost egun balioduneko entzunaldia ematea. 4. Entzunaldia proiektua edo zehaztapen teknikoak idatzi dituenari, baldin eta kontratazio-organotik kanpoko hirugarren batek prestatu baditu, hiru egun baliodunez. 5. Txosten juridikoa. 6. Kontrol ekonomiko-fiskalaren aurretiazko fiskalizazio-txostena, indarrean dagoen araudiak hala eskatzen duenean. 7. Kontratazio-organoaren ebazpena eta kontratistari jakinaraztea. 8. Aldaketa-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratzea, kontratistaren alegazioekin eta, hala badagokio, onartu aurretik jasotako txosten guztiekin batera. 9. Nolanahi ere, aldaketa SPKLren 153. artikuluan xedatutakoaren arabera formalizatuko da, eta SPKLren 63. eta 207. artikuluen arabera argitaratuko da. Aldaketak ezin izango du ekarri kontratuan aurreikusi gabeko unitate-prezio berririk. Aldaketa hori hasieran onartutako gehieneko aurrekontua agortu baino lehen izapidetu beharko da, eta, horretarako, behar berrien gehieneko zenbatekoa estaltzeko behar den kreditua gordeko da.	objetiva de esa concurrencia. 2. Resolución del órgano de contratación acordando el inicio del procedimiento. 3. Audiencia a la contratista por espacio de cinco días hábiles. 4. Audiencia a la/al redactora/redactor del proyecto o de las especificaciones técnicas si hubieran sido preparados por tercero ajeno al órgano de contratación por espacio de tres días hábiles. 5. Informe jurídico. 6. Informe de fiscalización previa de control económico-fiscal cuando lo exija la normativa vigente. 7. Resolución del órgano de contratación y notificación a la contratista. 8. Publicación del anuncio de modificación en el perfil de contratante junto con las alegaciones de la contratista y todos los informes que, en su caso, se hubiera recabado con carácter previo a su aprobación. 9. En todo caso, la modificación se formalizará conforme a lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP y se publicará de conformidad con los artículos 63 y 207 de la LCSP. La modificación no podrá suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato. La citada modificación deberá tramitarse antes de que se agote el presupuesto máximo inicialmente aprobado, reservándose a tal fin el crédito necesario para cubrir el importe máximo de las nuevas necesidades. .

21. KONTRATUA BETETZEA ETA PRESTAZIOA ERREZIBITZEA / CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO Y RECEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN

Errezibitzeko eta entregatzeko lekua Lugar de recepción y entrega	LANDABERRI HLHI Arrapide Etorbidea 48 Donostia CEIP LANDABERRI Avda. Arrapide, 48 Donostia	
Errezibitzeko epe berezia / Plazo especial de recepción	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Idatzi errezibitzeko epe berezia Escriba el plazo especial de recepción
Berme-epea Plazo de garantía	2 urteko bermea, hornidura jasotzeko akta egiten denetik 2 años de garantía desde el acta de recepción del suministro	

22. KONTRATUKO FUNTSEZKO BETEBEHARRAK / OBLIGACIONES ESENCIALES DEL CONTRATO

Funtsezko betebeharrak berdinak dira sorta guztietarako eta, hala badagokio, eskaintza integratzailerako. *Las obligaciones esenciales son las mismos para todos los lotes y, en su caso, para la oferta integradora.*
SPKLan eta baldintza-agirietan jasotakoak / Las previstas en la LCSP y en los pliegos. Zehazki / En concreto: ☑ 16. ataleko betetze baldilntza bereziak / Condiciones especiales de ejecución fijadas en el apartado 16. ☑ Eskaintzen esleipen-irizpideak / Criterios de adjudicación de las ofertas. ☑ Azpikontratazioaren gaineko betebeharrak / Las obligaciones sobre subcontratación ☐ Bestelakoak / Otras Zehaztu bestelako funtsezko betebeharrak Concrete las otras obligaciones esenciales

Epe bereziak SPKLren 306. artikuluaren ondorioetarako Plazos especiales a efectos del artículo 306 de la LCSP	Zehaztu, hala badagokio, epe bereziak Concrete, en su caso, los plazos especiales

23. KONTRATUAREN ZESIOA / CESIÓN DEL CONTRATO

○ BAI / SÍ	◉ EZ / NO

24. AZPIKONTRATAZIOA / SUBCONTRATACIÓN

○ EZ / NO	Arrazoitu Justificar
◉ BAI / SÍ	☐ Azpikontratatu beharreko kontratuaren zatia adierazi behar da, zenbatekoa eta azpikontratisten izena edo enpresa-profila adierazita / Obligación de inidicar la parte del contrato prevista subcontratar, indicando su importe y el nombre o perfilempresarial de las subcontratistas. ☐ Azpikontratistei zuzenean ordaintzea / Pagos directos a subcontratistas. ☐ Azpikontratatu ezin diren zeregin kritikoak / Tareas críticas que no pueden subcontratarse. Deskribatu, hala badagokio, azpikontratatu ezin diren zeregin kritikoak. Describa las tareas críticas que, en su caso, no puedan subcontratarse.

25. BESTE ZEHAZTAPEN BATZUK / OTRAS ESPECIFICACIONES

Baldintza orriko 40. Klausulan jasotako betebehar orokorrez gain, esleipendunak betebehar espezifiko hauek ere bete beharko ditu: Hornidunaren xede diren ondasunak emateko eta	Además de las obligaciones de carácter general que se recogen en la Cláusula 40 del Pliego, el Adjudicatario estará obligado también al cumplimiento de las siguientes obligaciones específicas:

PPTan adierazten den tokira garraiatzeko gastuak esleipendunaren kontura izango	Los gastos de entrega y de transporte de los bienes objeto del suministro al lugar que se señala en el PPT
HIZKUNTZA-ARLOKOAK	DE TIPO LINGÜÍSTICO
Enpresa adjudikaziodunak zerbitzua ematerakoan herritarren edo udalaren esku jartzen dituen agiri, txartel, ohar eta gainerako idatziak euskaraz eta gaztelaniaz emango ditu ezagutzera eta euskarari emango dio lehentasuna. Proiektu, txosten eta bestelako idatzi luzeak euskaraz eta gaztelaniaz emango ditu ezagutzera. Zerbitzua kudeatzeko gainerako hizkuntza-irizpideak baldintza-agiri teknikoetan zehaztuko dira, eta han adierazi bezala bete beharko ditu enpresa adjudikaziodunak.	La empresa adjudicataria dará a conocer en euskera y castellano los documentos, tarjetas, notas y demás escritos que ponga a disposición de la ciudadanía o del ayuntamiento en el momento de la prestación del servicio y dará prioridad al euskera. Dará a conocer proyectos, informes y otros escritos extensos en euskera y castellano. El resto de criterios lingüísticos para la gestión del servicio se especificarán en los pliegos técnicos, que deberán ser cumplimentados por la empresa adjudicataria en los términos indicados en los mismos
Funtsezko betebehar izaera SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de obligación esencial a los efectos previstos en el art. 211.1.f) de la LCSP: (•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO **Arau-hauste astuna, SPKLren 71.2.c) artikuluaren ondorioetarako** / Carácter de infracción grave a los efectos previstos en el art. 71.2.c) de la LCSP: ( ) BAI / SÍ (•) EZ / NO	
l. Erakundearen irudia: *a.* Idatzizko elementuak (errotuluak, kartelak, oharrak ...) bi hizkuntza ofizialetan jarriko dira: ➢ Bi hizkuntza ofizialetan jarritako idatzizko elementuetan euskara nabarmenduko da, kokapenezko eta tipografiazko baliabideak erabiliz. ➢ Euskara hutsean jarriko dira kasu hauetan: o Antzeko grafia denean euskaraz eta gaztelaniaz o Mezua piktograma bidez ulergarria denean. o Errotulua udaleko langileak soilik ibiltzen diren eremuan dagoenean eta ez denean zailtasun tekniko berezirik	*l.* Imagen institucional: *a.* Los elementos escritos (rótulos, carteles, notas) se colocarán en las dos lenguas oficiales: ➢ En los elementos escritos colocados en las dos lenguas oficiales se hará hincapié en el euskera, utilizando recursos de localización y tipografía. ➢ Se colocarán íntegramente en euskera en los siguientes casos: o Grafía similar en euskera y castellano o Cuando el mensaje es comprensible por pictograma o Cuando el rótulo esté situado en una zona de circulación restringida al personal municipal y no presente dificultades técnicas especiales

II. Udalarekiko harremanak: a. Ahozko komunikazioa: ➢ Udalarekin egiten diren ahozko harremanetan, ahal bada, euskararen erabilera lehenetsiko du enpresak. b. Idatzizko komunikazioa: ➢ Proiektu, txosten eta bestelako idatzi luzeak euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztuko ditu. Udalarekin egiten diren gainerako idatzizko komunikazio administratiboetan, ahal bada, euskararen erabilera lehenetsiko du enpresak.	II. Relaciones con el Ayuntamiento: a. Comunicación oral: ➢ En las relaciones orales con el Ayuntamiento, la empresa priorizará, si es posible, el uso del euskera b. Comunicación escrita: ➢ Presentará proyectos, informes y otros escritos extensos en euskera y castellano. En el resto de las comunicaciones administrativas escritas con el Ayuntamiento, siempre que sea posible, la empresa priorizará el uso del euskera.